

PHILIPS

HD2103



EN	User manual	VI	Hướng dẫn sử dụng
ID	Buku Petunjuk Pengguna	ZH-S	用户手册
MS	Manual pengguna		



©2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
HD2103_ASEAN_UM_v6.0



English

1 Your electric pressure cooker

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

2 What's in the box

Electric pressure cooker main unit
Rice & Soup ladle User manual
Measuring cup Warranty card
Safety leaflet Power cord

Overview

① Pressure regulator valve	Ⓢ Control knob
② Floating valve	Ⓣ Heating element
③ Floater	Ⓤ Side handle
④ Locking pin	Ⓥ Water level indications
⑤ Inner pot	Ⓦ Sealing ring
⑥ Power socket	Ⓧ Top lid
⑦ Safety valve	Ⓨ Lid handle
⑧ Anti-block cap	Ⓩ Heating Indicator
⑨ On/Off switch	ⓐ Keep Pressure/Keep Warm indicator

3 Before first use

- Remove all packaging materials from the appliance.
- Take out all the accessories from the inner pot.
- Clean the parts of the electric pressure cooker thoroughly before using it for the first time (see chapter 'Cleaning').

Note

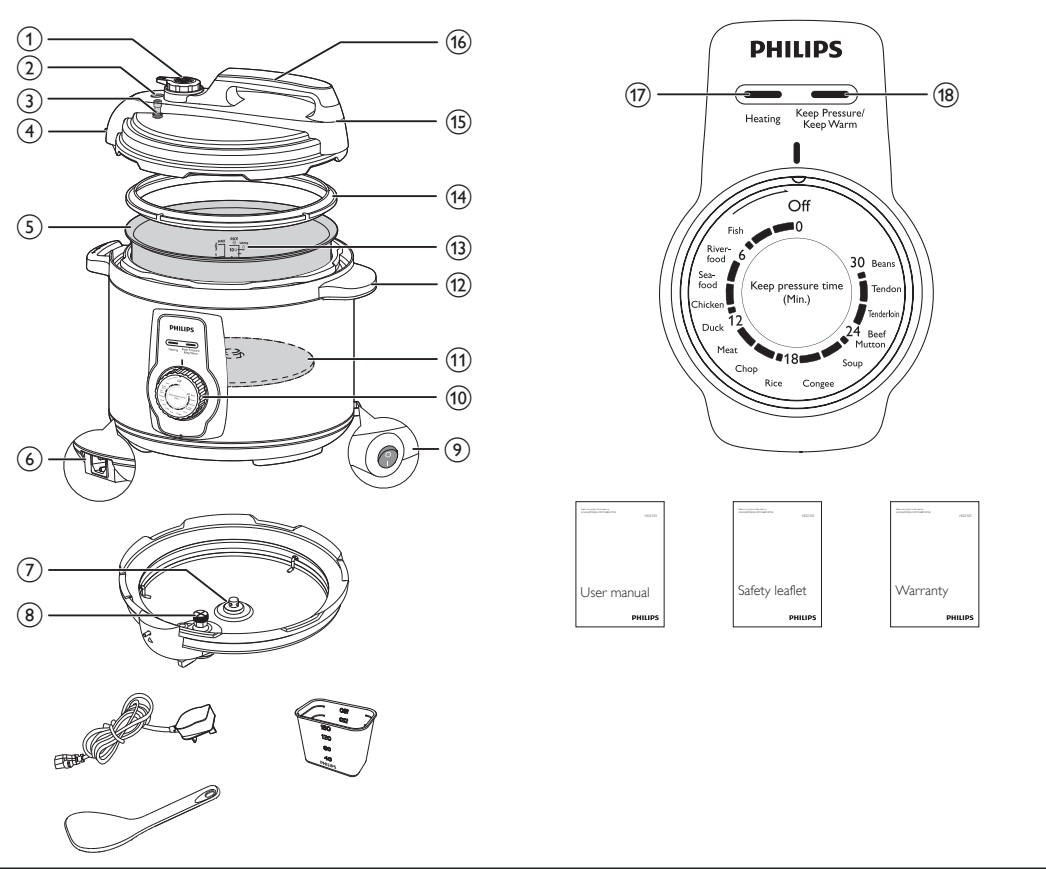
- Make sure all parts are completely dry before you start using the electric pressure cooker.

4 Using the electric pressure cooker

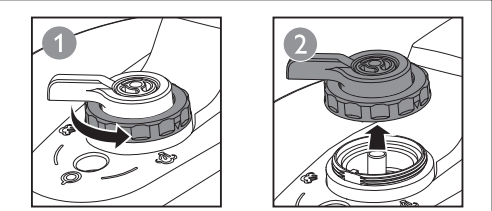
Before using the electric pressure cooker to cook food, you need to follow below preparations:

- Hold the lid handle and turn it clockwise until the top lid cannot move any more, then lift up the top lid.
- Take out the inner pot from the electric pressure cooker and put the pre-washed food in the inner pot.
- Put the inner pot back into the electric pressure cooker.
- Place the top lid onto the electric pressure cooker and turn it anti-clockwise. You will hear a "click" sound when the top lid is properly locked.

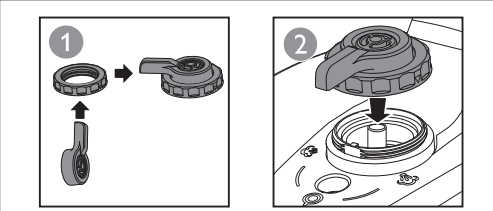
What's in the box Apa di dalam kotak 包装盒内物品
Apa saja isi kemasannya Trong hộp có gì



To disassemble the pressure regulator valve
Untuk melepaskan katup regulator tekanan
Untuk menanggalkan injap pengatur tekanan



To assemble the pressure regulator valve
Untuk memasang katup regulator tekanan
Untuk memasang injap pengatur tekanan



- Turn the pressure control valve to the sealed position (Seal).

Note

- Make sure the sealing ring is properly assembled around the inside of the top lid.
- Make sure the pressure regulator valve and floating valve are clean and not blocked.
- Make sure the outside of the inner pot is dry and clean, and that there is no foreign residue on the heating element or the magnetic switch.
- Make sure the inner pot is in proper contact with the heating element.

Cooking food

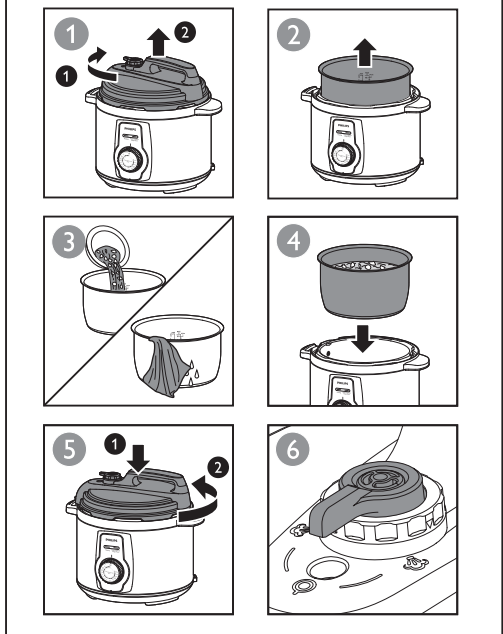
Note

- Do not fill the inner pot with less than 1/3 or more than 2/3 full of food and liquid.
- For food that expands during cooking, do not fill the inner pot with more than 1/2 full of food and liquid.
- For rice cooking, follow the water level indications on the inside of the inner pot. You can adjust the water level for different types of rice and your own preference. Do not exceed the quantities indicated on the inside of the inner pot.
- Make sure the floater falls down before cooking.

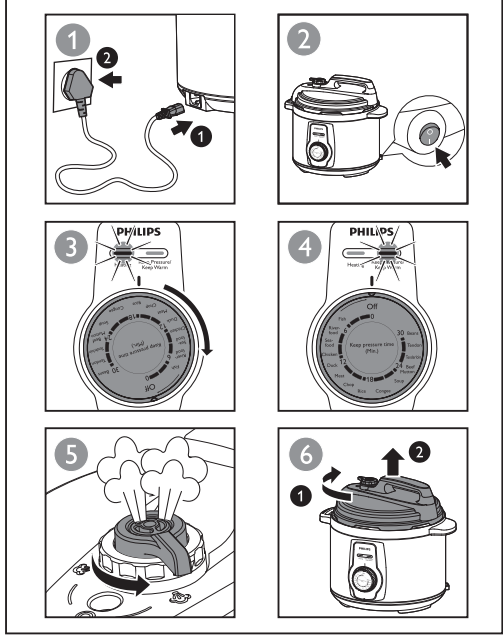
- Follow the preparation steps in "Using the electric pressure cooker".
- Put the plug in the power socket.
- Turn the On/Off switch to the "I" position to switch on the appliance.
 - The heating indicator (Heating) lights up.
 - The electric pressure cooker starts heating and pressurizing.
- Turn the control knob clockwise to choose the pressure keeping time.
- When the electric pressure cooker reaches the working pressure, the heating indicator (Heating) turns off and the keep pressure indicator (Keep Pressure) lights up.
 - The electric pressure cooker enters pressure keeping mode.
- When the pressure keeping time has elapsed, the electric pressure cooker automatically switches to keep warm mode.
- Turn the pressure regulator valve to the vent position (Vent).
 - The electric pressure cooker starts releasing pressure.
 - The floater drops when the pressure is released sufficiently.
- Hold the top lid handle and turn the lid clockwise until it cannot move any more, then lift it up.

Using the electric pressure cooker Sử dụng nồi điện áp suất

Menggunakan penanak bertekanan listrik Menggunakan listrik
Menggunakan periuk tekanan elektrik



Cooking food Nấu thức ăn
Memasak makanan 烹饪食物



Assembling and disassembling the pressure regulator valve

Caution

- Do not disassemble the pressure regulator valve during cooking. Always unplug the electric pressure cooker and wait until the pressure has been released sufficiently.

To disassemble the pressure regulator:
1 Turn the lower screw counterclockwise until it becomes loose.

- Pull it up and take out the pressure regulator.

To assemble the pressure regulator:
1 Assemble the lower screw back to the regulator.
2 Make sure the regulator points at the sealed position (Seal) and put it back to the steam valve.
3 Turn the screw clockwise until it is fastened.

5 Specifications

Model Number	HD2103
Rated power output	900W
Rated capacity	5.0L
Warm keeping temperature	60-80°C
Pressure keeping time	0-30 minutes

Note

- Always unplug the appliance if not used for a longer period.

6 Cleaning and Maintenance

Note

- Unplug the electric pressure cooker before starting to clean it.
- Wait until the electric pressure cooker has cooled down sufficiently before cleaning it.

Interior

Inside of the outer lid and the main body:
• Wipe with wrung out and damp cloth.
• Make sure to remove all the food residues stuck to the electric pressure cooker.

Heating element:
• Wipe with wrung out and damp cloth.
• Remove food residues with wrung out and damp cloth or toothpicks.

Sealing ring:
• Soak in warm water and clean with sponge.

Exterior

Surface of the outer lid and outside of the main body:
• Wipe with a cloth dampened with soap water.
• Only use soft and dry cloth to wipe the control panel.
• Make sure to remove all the food residues around the pressure regulator valve and floating valve.

Pressure control valve and floating valve:
• Disassemble the pressure control valve, soak it in warm water, and clean with sponge.
• Remove food residues in the pressure control valve and floating valve with toothpicks.

Accessories

Rice spoon, soup ladle, and inner pot:
• Soak in hot water and clean with sponge.

7 Environment

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

8 Guarantee and service

If you need service or information, or if you have a problem, visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Center in your country. You can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Customer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

9 Troubleshooting

If your electric pressure cooker does not function properly or if the cooking quality is insufficient, consult the table below. If you are unable to solve the problem, contact a Philips service center or the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I have difficulties closing the top lid.	The sealing ring is not well assembled. Make sure the sealing ring is well assembled around the inside of the top lid. The floater blocks the locking pin. Push down the floater so that it does not block the locking pin.
I have difficulties opening the top lid after the pressure is released.	The floater has not dropped. Push the pressure down.
The food is not cooked.	Make sure that there is no foreign residue on the heating element and the outside of the inner pot before switching the electric pressure cooker on. The heating element is damaged, or the inner pot is deformed. Take the cooker to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.
Air or steam leaks from under the lid.	The sealing ring is not well assembled. Make sure the sealing ring is well assembled around the inside of the top lid. There is food residue in the sealing ring. Make sure the sealing ring is clean. The top lid is not properly closed. Make sure the top lid is properly closed.
Air or steam leaks from the floating valve.	The pressure level inside of the appliance is abnormal. In this case the safety valve will be releasing steam. Take the appliance to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.
The floater does not rise after the appliance starts pressurizing.	There is food residue in the rubber ring of the floating valve. Clean the rubber ring of the floating valve. The rubber ring of the floating valve is broken. Replace the rubber ring. Make sure there is enough food and water in the inner pot. The top lid or the pressure regulator valve has malfunction. Take the appliance to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.

Indonesia

1 Penanak bertekanan listrik Anda

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips!
Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.Philips.com/welcome.

2 Apa saja isi kemasannya

Unit utama penanak bertekanan listrik Sendok Nasi & Sup
Petunjuk Pengguna Pamflet keselamatan
Kartu garansi Kabel listrik

Ikhtisar

① Katup regulator tekanan	Ⓢ Kenop kontrol
② Katup mengambang	Ⓣ Elemen pemanas
③ Floater	Ⓤ Gagang sampling
④ Pin pengunci	Ⓥ Indikator ukuran air
⑤ Panci bagian dalam	Ⓦ Gelang penyegel
⑥ Soket Daya	Ⓧ Tutup atas
⑦ Katup pengaman	Ⓨ Pegangan tutup
⑧ Tutup anti-sumbat	Ⓩ Indikator pemanas
⑨ Sakelar On/Off	ⓐ Indikator Tetap Tekan/Tetap Hangat

3 Sebelum menggunakan alat pertama kali

- Lepaskan semua kemasan dari alat.
- Lepaskan semua aksesoris dari panci bagian dalam.
- Bersihkan bagian-bagian penanak bertekanan listrik dengan saksama sebelum menggunakannya untuk pertama kali (lihat bab 'Membersihkan').

Catatan

- Pastikan semua bagian benar-benar kering sebelum Anda mulai menggunakan penanak bertekanan listrik.

4 Menggunakan penanak bertekanan listrik

Sebelum menggunakan penanak bertekanan listrik untuk memasak, Anda perlu melakukan persiapan berikut:

- Pegang gagang tutup dan putar searah jarum jam hingga tutup atas tidak bisa bergerak lagi, kemudian angkat tutup atasnya.
- Keluarkan panci bagian dalam dari penanak bertekanan listrik dan masukkan makanan yang telah dicuci ke dalam panci bagian dalam.
- Masukkan panci bagian dalam kembali ke dalam penanak bertekanan listrik.
- Pasang tutup atas ke penanak bertekanan listrik dan putar berlawanan arah jarum jam. Anda akan mendengar suara "klik" bila tutup telah terkunci dengan benar.
- Putar katup kontrol tekanan ke posisi tersegel (Seal).

Catatan

- Pastikan gelang penyegel terpasang dengan benar di sekeliling bagian dalam tutup atas.
- Pastikan katup regulator tekanan dan katup mengambang bersih dan tidak tersumbat.
- Pastikan bagian luar panci bagian dalam sudah kering dan bersih, dan tidak ada benda apa pun pada elemen pemanas atau sakelar magnetik.
- Pastikan panci bagian dalam telah bersentuhan dengan elemen pemanas secara tepat.

Memasak makanan

Catatan

- Jangan isi panci bagian dalam dengan makanan atau cairan kurang dari 1/3 atau lebih dari 2/3 bagian.
- Untuk makanan yang mengambang saat memasak, jangan isi panci bagian dalam dengan makanan atau cairan lebih dari 1/2 bagian.
- Untuk memasak nasi, ikuti indikator tingkat air di dalam panci bagian dalam. Anda dapat menyesuaikan ketinggian air untuk jenis beras yang berbeda dan preferensi Anda. Jangan melebihi jumlah yang ditunjukkan pada panci bagian dalam.
- Pastikan floater jatuh sebelum memasak.

- Ikuti langkah persiapan dalam "Menggunakan penanak bertekanan listrik".
- Pasang steker ke soket daya.
- Putar sakelar On/Off ke posisi "I" untuk menghidupkan perangkat.
 - Indikator pemanas (Heating) menyala.
 - Penanak bertekanan listrik mulai memanaskan dan menekan.
- Putar kenop kontrol searah jarum jam untuk memilih waktu tekanan.
- Bila penanak bertekanan listrik mencapai tekanan yang tepat, indikator pemanas (Heating) mati dan indikator tetap tekan (Keep Pressure) menyala.
 - Penanak bertekanan listrik memasuki mode tetap tekan.
- Bila waktu tetap tekan selesai, penanak bertekanan listrik otomatis beralih ke mode tetap hangat.
- Putar katup regulator tekanan ke posisi lubang (Vent).
 - Penanak bertekanan listrik mulai melepaskan tekanan.
 - Floater jatuh saat tekanan sudah cukup keluar.

- Pegang gagang tutup atas dan putar tutupnya searah jarum jam hingga tidak bisa bergerak lagi, kemudian angkat.

Catatan

- Saat memasak sup atau cairan kental, jangan mengeluarkan tekanan dengan memutar katup regulator tekanan ke posisi lubang uap karena cairan bisa menyembur dari katup kontrol tekanan. Tunggu hingga tekanan keluar dengan sendirinya dan floater turun sebelum membuka tutupnya.
- Setelah penanak bertekanan menyala, putar kenop kontrol dan tetapkan waktu tekanan. Ini untuk menghindari penanak bertekanan beralih otomatis ke mode tetap hangat setelah memanaskan.
- Waktu tetap tekan akan memulai bila tekanan yang tepat sudah dicapai.
- Setelah memasak selesai dan tekanan dikeluarkan, cabut steker dari penanak bertekanan listrik untuk mematikan fungsi tetap hangat atau jika tidak digunakan.

Tip

- Pilih waktu tekan yang diinginkan sesuai dengan indikator waktu di panel kontrol. Anda juga bisa menyesuaikan waktu tekanan untuk jenis makanan berbeda dan preferensi Anda.

Waktu menjaga tekanan yang disarankan

Fungsi memasak	Waktu menjaga tekanan yang disarankan (menit)
Ikan (Fish)	6-12
Makanan Sungai (River-food)	6-12
Makanan Laut (Sea-food)	6-12
Ayam (Chicken)	6-12
Bebek (Duck)	6-12
Daging (Meat)	12-18
Cacahan (Chop)	12-18
Beras (Rice)	12-18
Bubur (Congee)	18-24
Sup (Soup)	18-24
Daging Sapi (Beef)	18-24
Daging Kambing (Mutton)	18-24
Daging Has Dalam (Tenderloin)	24-30
Urut Daging (Tendon)	24-30
Kacang (Beans)	24-30

Tip

- Anda juga dapat menyesuaikan waktu menjaga tekanan untuk jenis makanan berbeda dan preferensi Anda sendiri.

Memasak dan melepaskan katup regulator tekanan

Perhatian

- Jangan melepaskan katup regulator tekanan saat memasak. Selalu cabut steker penanak bertekanan listrik dan tunggu hingga tekanan sudah cukup keluar.

Untuk membongkar regulator tekanan:
1 Putar sekrup bawah bertlawanan arah jarum jam hingga lepas.

- Tarik ke atas dan lepaskan regulator tekanan.

Untuk memasang regulator tekanan:
1 Pasang sekrup bawah kembali ke regulator.
2 Pastikan titik-titik regulator di posisi yang bersegel (Seal) dan pasang kembali ke katup uap.
3 Putar sekrup searah jarum jam hingga kencang.

5 Spesifikasi

Nomor Model	HD2103
Keluaran daya terukur	900 W
Kapasitas terukur	5,0 L
Suhu tetap hangat	60-80 °C
Waktu tekanan	0-30 menit

Catatan

- Selalu cabut steker alat jika tidak digunakan dalam waktu lama.

6 Membersihkan dan Pemeliharaan

Catatan

- Cabut steker penanak bertekanan listrik sebelum membersihkannya.
- Tunggu sampai penanak bertekanan listrik sudah cukup dingin sebelum membersihkannya.

Bagian dalam

Bagian dalam tutup luar dan badan utama:
• Seka menggunakan kain yang sudah diperas dan lembab.
• Pastikan untuk membersihkan semua sisa makanan yang menempel pada penanak bertekanan listrik.

Elemen pemanas:
• Seka menggunakan kain yang sudah diperas dan lembab.
• Bersihkan sisa makanan dengan kain yang sudah diperas dan lembab atau tusuk gigi.

Gelang penyegel:
• Rendam di dalam air hangat dan bersihkan dengan spons.

Bagian luar

Pemukaan tutup luar dan bagian luar badan utama:
• Seka dengan kain yang dibasahi air sabun.
• Gunakan hanya kain lembut dan kering untuk menyeka panel kontrol.
• Pastikan untuk membersihkan semua sisa makanan yang menempel pada katup regulator tekanan dan katup mengambang.

Katup kontrol tekanan dan katup mengambang:
• Lepaskan katup kontrol tekanan, rendam dalam air hangat dan bersihkan dengan spons.
• Bersihkan sisa makanan yang menempel pada katup kontrol tekanan dan katup mengambang dengan tusuk gigi.

Aksesoris

Sendok nasi, sendok sup dan panci bagian dalam:
• Rendam di dalam air panas dan bersihkan dengan spons.

7 Lingkungan

Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke titik pengumpulan atau daur ulang resmi. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.
Patuhi peraturan mengenai pengumpulan terpisah produk-produk elektrik dan elektronik di negara Anda. Pembuangan produk secara benar akan membantu mencegah dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

8 Garansi dan layanan

Jika Anda memerlukan layanan atau informasi, kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda. Anda bisa menemukan nomor telepon Philips di kartu garansi internasional. Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

9 Mengatasi masalah

Jika penanak bertekanan listrik Anda tidak berfungsi dengan benar atau jika kualitas memasak tidak memadai, perhatikan tabel di bawah ini. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah tersebut, hubungi pusat layanan Philips atau Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Solusi
Saya kesulitan menutup tutup atas.	Gelang penyegel tidak terpasang dengan benar. Pastikan gelang penyegel terpasang dengan benar di sekeliling bagian dalam tutup atas.
Saya kesulitan membuka tutup atas setelah tekanan dikeluarkan.	Floater memblokir pin pengunci. Tekan floater sehingga tidak memblokir pin pengunci.
Makanan tidak matang.	Floater belum jatuh. Tekan floater ke bawah.
Udara atau uap bocor dari bawah tutup.	Pastikan tidak ada endapan asing pada elemen pemanasan dan di luar panci bagian dalam sebelum menghubungkan penanak bertekanan listrik. Elemen pemanas rusak, atau panci bagian dalam sudah berubah bentuk. Bawalah penanak ke dealer Philips Anda atau ke pusat layanan resmi Philips.
Udara atau uap bocor dari bawah tutup.	Gelang penyegel tidak terpasang dengan benar. Pastikan gelang penyegel terpasang dengan benar di sekeliling bagian dalam tutup atas. Ada sisa makanan pada gelang penyegel. Pastikan gelang penyegel bersih.
Udara atau uap bocor dari bawah tutup.	Tutup atas tidak tertutup dengan benar. Pastikan tutup atas tertutup dengan benar. Tingkat tekanan di dalam perangkat tidak normal. Dalam hal ini, katup pengaman akan melepaskan uap. Bawalah alat ke dealer Philips Anda atau ke pusat layanan resmi Philips.
Udara atau uap bocor dari bawah tutup.	Ada sisa makanan di gelang karet katup mengambang. Bersihkan gelang karet katup mengambang rusak. Ganti gelang karet.
Floater tidak naik setelah alat mulai menekan.	Pastikan ada cukup makanan dan air di panci bagian dalam. Tutup atas atau katup regulator tekanan rusak. Bawalah alat ke dealer Philips Anda atau ke pusat layanan resmi Philips.

Bahasa Melayu

1 Periuک tekanan elektrik anda

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips!

Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

2 Isi kandungan kotak

Unit utama periuk tekanan elektrik
Senduk Nasi & Sup
Cawan penyukat
Manual pengguna
Risalah keselamatan
Kad waranti
Kord kuasa

Gambaran keseluruhan

① Injap pengatur tekanan	⑩ Tombol kawalan
② Injap terapung	⑪ Elemen pemanasan
③ Pengapung	⑫ Pemegang sisi
④ Pin kunci	⑬ Penunjuk paras air
⑤ Periuک dalam	⑭ Gegelang kedap
⑥ Soket kuasa	⑮ Penutup atas
⑦ Injap keselamatan	⑯ Pemegang penutup
⑧ Penutup antisekat	⑰ Penunjuk pemanasan
⑨ Suis Mati/Hidup	⑱ Tekanan/Simpan Panas

3 Sebelum penggunaan pertama

- Tanggalkan semua bahan bungkusan dari perkakas.
- Keluarkan semua aksesori dari periuk dalam.
- Bersihkan bahagian periuk tekanan elektrik dengan teliti sebelum menggunakannya buat kali pertama (lihat bab ‘Pembersihan’).

Nota

- Pastikan semua bahagian telah kering sepenuhnya sebelum anda mula menggunakan periuk tekanan elektrik.

4 Menggunakan periuk tekanan elektrik

Sebelum menggunakan periuk tekanan elektrik untuk memasak makanan, anda perlu mengikut persediaan di bawah ini:

- Pegang pemegang penutup dan putarkannya mengikut arah jam sehingga penutup atas tidak boleh bergerak lagi, kemudian angkat penutup atas itu.
- Keluarkan periuk dalam dari periuk tekanan elektrik dan letakkan makanan yang telah dicuci ke dalam periuk dalam.
- Letakkan periuk dalam ke dalam periuk tekanan elektrik.
- Letakkan penutup atas pada periuk tekanan elektrik dan putarkannya melawan arah jam. Anda akan mendengar bunyi ‘klik’ apabila penutup atas dikunci dengan betul.
- Putarkan injap kawalan tekanan kepada kedudukan kedap (**Seal**).

Nota

- Pastikan gegelang kedap dipasangkan dengan betul mengelilingi bahagian dalam penutup atas.
- Pastikan injap pengatur tekanan dan injap terapung bersih dan tidak tersekat.
- Pastikan bahagian luar periuk dalam kering dan bersih serta tiada sisa asing pada elemen pemanasan atau suis magnet.
- Pastikan periuk dalam bersentuhan dengan betul dengan elemen pemanasan.

Memasak makanan

Nota

- Jangan isikan periuk dalam kurang dari 1/3 atau lebih dari 2/3 penuh makanan dan cecair.
- Untuk makanan yang mengembang sewaktu dimasak, jangan isikan periuk dalam dengan lebih dari 1/2 penuh makanan dan cecair.
- Untuk memasak nasi, ikut penunjuk paras air di bahagian dalam periuk dalam. Anda boleh melaraskan paras air untuk beras jenis berlainan dan mengikut keutamaan anda. Jangan melebihi kuantiti yang ditunjukkan di bahagian dalam periuk dalam.
- Pastikan pengapung jatuh dahulu sebelum memasak.

- Ikut langkah penyediaan dalam ‘Menggunakan periuk tekanan elektrik’.
- Pasangkan plag ke soket kuasa.
- Putarkan suis Mati/Hidup kepada kedudukan ‘I’ untuk menghidupkan perkakas.
 - Penunjuk pemanasan (**Heating**) akan menyala.
 - Periuk tekanan elektrik akan memulakan pemanasan dan penekanan.

- Putarkan tombol kawalam mengikut arah jam untuk memilih masa menyimpan tekanan.
- Apabila periuk tekanan elektrik mencapai tekanan yang diinginkan, penunjuk pemanasan (**Heating**) akan dimatikan dan penunjuk simpan tekanan (**Keep Pressure**) akan menyala.
 - Periuk tekanan elektrik memasuki mod menyimpan tekanan.

- Apabila masa menyimpan tekanan tamat, periuk tekanan elektrik bertukar ke mod simpan panas secara automatik.

- Putarkan injap pengatur tekanan ke kedudukan bolong (**Vent**).
 - Periuk tekanan elektrik mula melepaskan tekanan.
 - Pengapung jatuh apabila tekanan dilepaskan dengan secukupnya.

- Pegang pemegang penutup atas dan putarkan penutup mengikut arah jam sehingga penutup tidak boleh bergerak lagi, kemudian angkatkannya.

Nota

- Apabila memasak sup atau cecair likat, jangan keluarkan tekanan dengan memutar injap pengatur tekanan ke posisi bolong stim. Jika tidak, cecair mungkin memancut dari injap kawalan tekanan. Tunggu sehingga tekanan dilepaskan dengan sendirinya dan pengapung telah terjatuh untuk membuka penutup atas.
- Apabila periuk tekanan dihidupkan, putarkan tombol kawalan dan tetapkan masa menyimpan tekanan. Ini untuk mengelakkan periuk tekanan daripada bertukar kepada mod simpan panas selepas pemanasan.
- Pemasakan menyimpan tekanan akan mula membilang apabila tekanan yang sesuai dicapai.
- Selepas selesai memasak dan tekanan dilepaskan, tanggalkan plag periuk tekanan elektrik untuk mematikan fungsi simpan panas atau apabila tidak digunakan.

Petua

- Pilih masa menyimpan tekanan mengikut penunjuk masa pada panel kawalan. Anda boleh melaras masa menyimpan tekanan bagi jenis makanan yang berbeza dan mengikut keutamaan anda.

Masa menyimpan tekanan yang dicadangkan

Fungsi memasak	Masa menyimpan tekanan yang dicadangkan (minit)
Ikan (Fish)	6-12
Makanan sungai (River-food)	6-12
Makanan laut (Sea-food)	6-12
Ayam (Chicken)	6-12
Itik (Duck)	6-12
Daging (Meat)	12-18
Cop (Chop)	12-18
Beras (Rice)	12-18
Bubur (Congee)	18-24
Sup (Soup)	18-24
Daging lembu (Beef)	18-24
Daging kambing (Mutton)	18-24
Daging batang pinang (Tenderloin)	24-30
Tendon (Tendon)	24-30
Kekacang (Beans)	24-30

Petua

- Anda boleh melaras masa menyimpan tekanan bagi jenis makanan yang berbeza dan mengikut keutamaan anda.

Memasang dan menanggalkan injap pengatur tekanan

Awas

- Jangan tanggalkan injap pengatur tekanan semasa memasak. Sentiasa tanggalkan plag periuk tekanan elektrik dan tunggu sehingga tekanan telah dilepaskan dengan secukupnya.

Untuk menanggalkan pengatur tekanan:

- Putar skru bawah melawan arah jam sehingga menjadi longer.
- Tarik ke atas dan keluarkan pengatur tekanan.
- Untuk memasang injap pengatur tekanan:
 - Pasang skru bawah pada pengatur tekanan sekali lagi.
 - Pastikan titik pengatur terkedap () dan letakkannya semula pada injap stim.
- Putar skru mengikut arah jam sehingga menjadi ketat.

5 Spesifikasi

Nombor Model	HD2103
Output kuasa yang ditarafkan	900W
Kapasiti yang ditarafkan	5.0L
Suhu simpan panas	60-80°C
Masa menyimpan tekanan	0-30 minit

Nota

- Buka plag perkakas jika ia tidak akan digunakan untuk tempoh masa yang lama.

6 Pembersihan dan Penyelenggaraan

Nota

- Cabut plag periuk tekanan elektrik setiap kali sebelum mula membersihkannya.
- Tunggu sehingga periuk tekanan elektrik sejuk secukupnya sebelum membersihkannya.

Dalaman

Di bahagian dalam tudung luar dan badan utama:

- Lap dengan kain lembap yang telah diperah.
- Pastikan semua sisa makanan yang melekat pada periuk tekanan elektrik dibuang.

Elemen pemanas:

- Lap dengan kain lembap yang telah diperah.
- Buang sisa makanan dengan kain lembap yang telah diperah atau cungkil gigi.

Gegelang kedap:

- Rendam di dalam air suam dan bersihkan dengan span.

Luaran

Permukaan tudung luar dan bahagian luarasad utama:

- Lap dengan kain yang dilembapkan dengan air sabun.
- Hanya gunakan kain lembut dan kering untuk mengelap panel kawalan.
- Pastikan untuk membuang semua sisa makanan di sekeliling injap pengatur tekanan dan injap terapung.

Injap kawalan tekanan dan injap terapung:

- Tanggalkan injap pengawal tekanan, rendam dalam air suam dan bersihkan dengan span.
- Tanggalkan sisa makanan pada injap kawalan tekanan dan injap terapung dengan cungkil gigi.

Aksesori

Sudu nasi, senduk sup dan perluک dalam

- Rendam di dalam air panas dan bersihkan dengan span.

7 Persekitaran

Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

Ikut peraturan negara anda berkenaan pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

8 Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan servis atau maklumat, atau jika anda mengalami masalah, lawati laman web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan seluruh dunia. Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

9 Menyelesaikan Masalah

Jika periuk tekanan elektrik anda tidak berfungsi dengan betul atau jika kualiti masakan tidak mencukupi, rujuk jadual di bawah. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah tersebut, hubungi pusat perkhidmatan Philips atau Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Saya mengalami kesukaran menutup penutup atas.	- Pengapung menyekat pin pengunci. - Untuk pengapung ke bawah supaya ia tidak menyekat pin pengunci.
Saya mengalami kesukaran membuka penutup atas selepas tekanan dilepaskan.	Pengapung masih belum jatuh. Tekan pengapung ke bawah.
Makanan masih belum masak.	- Pastikan tidak terdapat sisa asing pada elemen pemanasan dan di bahagian luar periuk dalam sebelum menghidupkan periuk tekanan elektrik. - Elemen pemanasan rosak, atau periuk dalam cacat. Bawa pemasak nasi kepada wakil penjual Philips anda atau pusat servis yang diluluskan oleh Philips.
Udara atau stim keluar dari bawah penutup.	Gegelang kedap tidak dipasangkan dengan betul. Pastikan gegelang kedap dipasangkan dengan betul di sekeliling bahagian dalam penutup atas.
Terdapat sisa makanan pada gegelang kedap. Pastikan gegelang kedap bersih.	Penutup atas tidak ditutup dengan betul. Pastikan penutup atas ditutup dengan betul.
Tahap tekanan di dalam perkakasan tidak normal, dalam kes ini injap keselamatan akan melepaskan stim.	Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Udara atau stim keluar dari injap terapung.	- Terdapat sisa makanan di dalam gegelang getah injap terapung. Bersihkan gegelang getah injap terapung. - Gegelang getah injap terapung rosak. Gantikan gegelang getah.
Pengapung tidak naik selepas perkakas mula mengumpul tekanan.	- Pastikan terdapat makanan dan air yang cukup di dalam periuk dalam. - Penutup atas atau injap pengatur tekanan gagal berfungsi. Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.

Tieng Viet

1 Nôi diện áp suất

Chức mông bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để được hướng lới ich đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng lý sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

2 Trong hộp có gì

Bộ phận chính của nôi diện áp suất
Muỗng với com và Miếng mức sup
Cốc định lượng
Hướng dẫn sử dụng
Tài liệu mông thông tin an toàn
Thẻ bảo hành
Dây điện

Tổng quan

① Ván đế chỉnh áp suất	⑩ Núm điều chỉnh
② Ván phao	⑪ Đê nhiệt
③ Phao	⑫ Tây cầm nổi com
④ Chốt khóa	⑬ Chì bảo mức nước
⑤ Nồi trong	⑭ Vòng đệm
⑥ Ốc cắm điện	⑮ Nắp trên
⑦ Ván an toàn	⑯ Tây cầm nắp
⑧ Nắp chống tắc nghẽn	⑰ Chì bảo làm nóng
⑨ Cổng tắc bọt/tắt	⑱ Chì bảo Giữ áp suất/Giữ ẩm

3 Trước khi sử dụng lần đầu

- Loại bỏ toàn bộ vật liệu đóng gói ra khỏi thiết bị.
- Lấy toàn bộ phụ kiện ra khỏi nôi trong.
- Làm sạch thật kỹ các bộ phận của nôi diện áp suất trước khi sử dụng lần đầu (xem chương ‘Vệ sinh thiết bị’).

Ghi chú

- Đảm bảo tất cả các bộ phận khô hoàn toàn trước khi bắt đầu sử dụng nôi diện áp suất.

4 Sử dụng nôi diện áp suất

Trước khi sử dụng nôi diện áp suất để nấu ăn, bạn cần thực hiện các bước chuẩn bị sau:

- Giữ tay cầm của nắp và xoay theo chiều kim đồng hồ cho đến khi nắp không thể di chuyển nữa, sau đó nhấc nắp lên.
- Lấy nôi trong ra khỏi nôi diện áp suất và cho thức ăn đã rửa sạch vào nôi trong.
- Đặt nôi trong trở lại nôi diện áp suất.
- Đặt nắp trên lên nôi diện áp suất và xoay nắp ngược chiều kim đồng hồ. Bạn sẽ nghe thấy tiếng ‘click’ khi nắp trên được khóa đúng cách.
- Xoay van điều khiển áp suất đến vị trí đóng kín (**Seal**).

Ghi chú

- Đảm bảo rằng vòng đệm được lắp đúng cách xung quanh phần bên trong của nắp trên.
- Đảm bảo rằng van điều chỉnh áp suất và van phao sạch và không bị tắc.
- Đảm bảo rằng mặt ngoài của nôi trong khô ráo và sạch sẽ, và không có vật lạ bám trên đê nhiệt hoặc trên cổng tắc tử.
- Kiểm tra xem nôi trong có tiếp xúc tốt với đê nhiệt không.

Nấu thức ăn

Ghi chú

- Không cho thức ăn hoặc chất lỏng vào nôi trong ít hơn 1/3 hoặc nhiều hơn 2/3 nôi.
- Với thức ăn sẽ nở ra trong khi nấu ăn, không cho thức ăn và chất lỏng vào nôi trong quá 1/2 nôi.
- Để nấu com, thực hiện theo các chỉ báo mức nước phía bên trong của nôi trong. Bạn có thể điều chỉnh mức nước cho các loại gạo khác nhau và theo sở thích của riêng bạn. Không nấu nhiều hơn số lượng được ghi ở trong nôi.
- Đảm bảo rằng phao hạ xuống trước khi nấu.

- Hãy thực hiện theo các bước chuẩn bị trong mục ‘Sử dụng nôi diện áp suất’.
- Cắm phích cắm vào ổ cắm điện.
- Xoay công tắc bọt/tắt sang vị trí ‘I’ để bắt thiết bị.
 - Chì bảo làm nóng (**Heating**) bật sáng.
 - Nôi diện áp suất bắt đầu làm nóng và tăng áp suất.
- Xoay núm điều khiển theo chiều kim đồng hồ để chọn thời gian giữ áp suất.
- Khi nôi diện áp suất đạt đến áp suất hoạt động, chì bảo làm nóng (**Heating**) tắt và chì báo giữ áp suất (**Keep Pressure**) bật sáng.
 - Nôi diện áp suất vào chế độ giữ áp suất.

- Khi thời gian giữ áp suất đã hết, nôi diện áp suất tự động chuyển sang chế độ giữ ẩm.
- Xoay van điều khiển áp suất đến vị trí thông hơi (**Vent**).
 - Nôi diện áp suất bắt đầu xả áp suất.
 - Phao hạ xuống khi áp suất xả đáng kể.

Ghi chú

- Khi nấu xúp hoặc chất lỏng sánh, không xả áp suất bằng cách xoay van điều chỉnh áp suất đến vị trí thông hơi, nếu làm như vậy chất lỏng có thể bắn ra từ van điều khiển áp suất. Để loại bỏ chất lỏng khi áp suất được xả một cách tự nhiên và phao đã rơi xuống để mở nắp trên.
- Khi nôi áp suất đang bật, xoay núm điều khiển và đặt thời gian giữ áp suất. Làm như vậy để tránh cho nôi áp suất tự động chuyển sang chế độ giữ ẩm sau khi làm nóng.
- Bộ hẹn giờ giữ áp suất sẽ bắt đầu đếm khi đã đạt đến áp suất hoạt động.
- Sau khi kết thúc nấu ăn và áp suất đã xả, nút phích cắm của nôi diện áp suất sẽ tắt chức năng giữ ẩm hoặc khi không sử dụng.

Mẹo

- Chọn thời gian giữ áp suất mong muốn theo chỉ dẫn thời gian trên bảng điều khiển. Bạn cũng có thể điều chỉnh thời gian giữ áp suất cho các loại thức ăn khác nhau và sở thích của bạn.

Thời gian giữ áp suất được để xuất

Chức năng nấu	Thời gian giữ áp suất được để xuất (phút)
Cá (Fish)	6-12
Thủy sản nước ngọt (River-food)	6-12
Hải sản (Sea-food)	6-12
Gà (Chicken)	6-12
Vịt (Duck)	6-12
Thịt (Meat)	12-18
Sườn (Chop)	12-18
Gạo (Rice)	12-18
Cháo congee (Congee)	18-24
Xúp (Soup)	18-24
Thịt bò (Beef)	18-24
Thịt cừu (Mutton)	18-24
Thịt thăn (Tenderloin)	24-30
Gân (Tendon)	24-30
Đậu (Beans)	24-30

Mẹo

- Bạn có thể điều chỉnh thời gian giữ áp suất cho các loại thức ăn khác nhau và sở thích của bạn.

Lắp và tháo van điều chỉnh áp suất

Chú ý

- Không tháo van điều chỉnh áp suất khi đang nấu ăn. Luôn rút phích cắm của nôi diện áp suất và đợi đến khi áp suất đã xả đáng kể.

Để tháo van điều chỉnh áp suất:

- Nới lỏng ốc phía dưới bằng cách vặn ốc ngược chiều kim đồng hồ.
- Kéo ốc ra và lấy van điều chỉnh áp suất ra khỏi máy.

Để lắp van điều chỉnh áp suất:

- Lắp ốc dưới trở lại van điều chỉnh.
- Đảm bảo van điều chỉnh trở đến vị trí đóng kín () và đặt nó trở lại van hơi.
- Vặn chặt ốc bằng cách vặn theo chiều kim đồng hồ.Vặn chặt ốc bằng cách vặn theo chiều kim đồng hồ.

Đặc tính kỹ thuật

Mã Kiểu	HD2103
Công suất đầu ra định mức	900W
Công suất định mức	5.0L
Nhiệt độ giữ ẩm	60-80°C
Thời gian giữ áp suất	0-30 phút

Ghi chú

- Luôn rút phích cắm của thiết bị nếu không sử dụng trong một khoảng thời gian dài.

6 Vệ sinh và Bảo dưỡng

Ghi chú

- Rút phích cắm của nôi diện áp suất ra khỏi ổ cắm điện trước khi làm sạch nôi.
- Chỉ cho tới khi nôi diện áp suất đủ nguội trước khi làm sạch.

Bên trong

Bên trong nắp ngoài và thân chính:

- Lau sạch bằng vải ẩm nhúng nước và phông.
- Đảm bảo lấy ra hết thức ăn dính trong nôi diện áp suất.

Đê nhiệt:

- Lau sạch bằng vải ẩm vắt khô.
- Lấy ra hết thức ăn dính trong nôi bằng vải ẩm vắt khô hoặc tăm xỏ răng.

Vòng đệm:

- Ngâm vào nước ấm và lau sạch bằng miếng xốp.

Bên ngoài

Bề mặt của nắp ngoài và bên ngoài thân chính:

- Lau sạch bằng vải ẩm nhúng nước và phông.
- Chỉ sử dụng vải khô và mềm để lau sạch bằng đều khiển.
- Đảm bảo lấy hết thức ăn bám xung quanh van điều chỉnh áp suất và van phao.

Van điều chỉnh áp suất và van phao:

- Tháo van điều khiển áp suất, ngâm trong nước ấm và làm sạch bằng miếng xốp.

- Dùng tăm loại bỏ thức ăn còn lại trong van điều khiển áp suất và van phao.

Phụ kiện

Thìa com, mồi xúp và nôi trong

- Ngâm vào nước nóng và lau sạch bằng miếng xốp.

7 Môi trường

Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.
Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử.Việc vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

8 Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn cần dịch vụ hoặc thông tin, hay gặp trực tiếp, hãy vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn. Bạn có thể tìm thấy số điện thoại của trung tâm này trong phiếu bảo hành toàn cầu. Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

9 Xử lý sự cố

Nếu nôi diện áp suất không hoạt động bình thường hoặc chất lượng nấu không tốt, hãy tham khảo bảng sau đây.Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ hoặc Trung tâm Chăm Sóc Khách hàng của Philips tại nước bạn.

Sự cố	Giải pháp
Tôi gặp khó khăn khi đóng nắp trên.	Vòng đệm được lắp không đúng cách. Đảm bảo rằng vòng đệm được lắp đúng cách xung quanh phần bên trong của nắp trên.
Tôi gặp khó khăn khi mở nắp trên sau khi áp suất đã xả.	Phao chặn chốt khóa. Ăn phao xuống sao cho phao không chặn chốt khóa.
Tôi gặp khó khăn khi áp suất tăng quá nhanh.	Pha vẫn chưa hạ xuống. Ăn phao xuống.
Thức ăn không chín kỹ.	Đảm bảo rằng không có vật lạ trên đê nhiệt và phía bên ngoài nôi trong trước khi bắt nôi diện áp suất.
Đê nhiệt bị hỏng hoặc nôi trong bị biến dạng. Màng nổi com điện đến đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.	
Không khí hoặc hơi nước rò rỉ ra khỏi phía dưới nắp.	Vòng đệm được lắp không đúng cách. Đảm bảo rằng vòng đệm được lắp đúng cách xung quanh phần bên trong của nắp trên.
Có thức ăn đọng lại ở vòng đệm. Đảm bảo rằng vòng đệm sạch.	Có thức ăn đọng lại ở vòng đệm. Đảm bảo rằng nắp trên đóng không đúng cách. Đảm bảo rằng nắp trên đóng đúng cách.
Áp suất bên trong thiết bị không bình thường. Trong trường hợp này, van an toàn sẽ nhả ra hơi nước. Màng thiết bị đến đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.	
Không khí hoặc hơi nước rò rỉ ra khỏi van phao.	Có thức ăn đọng lại trên vòng cao su của van phao. Làm sạch vòng cao su của van phao.
Không khí hoặc hơi nước rò rỉ ra khỏi van phao.	Vòng cao su của van phao bị hỏng. Thay thế vòng cao su.
Phao không nâng lên sau khi thiết bị bắt đầu tăng áp suất.	Đảm bảo rằng có đủ thức ăn và nước trong nôi trong.
	Nắp trên hoặc van điều chỉnh áp suất bị hỏng. Mang thiết bị đến đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.

简体中文

1 您的电压力煲

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

2 包装盒内物品

电压力煲主装置
汤饭勺
量杯
安全说明
用户手册
电源线
保修卡

概述

① 限压阀	⑩ 控制钮
② 浮子阀	⑪ 加热元件
③ 浮子	⑫ 侧面手柄
④ 推杆	⑬ 水位指示
⑤ 内胆	⑭ 密封圈
⑥ 电源插孔	⑮ 上盖
⑦ 安全阀	⑯ 锅盖把手
⑧ 防堵帽	⑰ 加热指示灯
⑨ On/Off开关	⑱ 保压/保温指示灯

3 首次使用之前

- 除去产品的所有包装材料。
- 从内锅中取出所有附件。
- 首次使用前彻底清洁电压力煲的部件（参阅“清洁”一章）。

注